

Bestellalon für Gratis-Pin. Einsenden (zusammen mit den leeren Abzeichen-Bogen) an:
Talon de commande pour pin-cadeau. A envoyer (avec les cartons-présentoirs vides) à:
Talloncino-comanda per pin gratuiti. Spedire p.f. (assieme ai cartoni porta-distintivi vuoti) a:
Talun d'empustaziun per pin gratuits. Trametter (ensemen cun ils chartuns vids) a:

PRO PATRIA PIN's 93 / 3653 OBERHOFEN

Name Nom Nome Num _____	Vorname Prénom Cognome Prenum _____	Alter Age Età Onns _____
----------------------------------	--	-----------------------------------

Strasse Rue Via _____	PLZ/Ort NP /Lieu NPA/Luogo NPA/Lieu _____
-----------------------------	--

Ich lege dieser Sendung
 Ci-joint, je vous envoie
 Allego
 En l'aggiunta tramet jau

(Anzahl) leere Abzeichenbogen bei
 (nombre) cartons-présentoirs vides,
 (quantità) cartoni porta-distintivi vuoti
 (dumber) chartuns d'ensainas vids

und habe damit Anspruch auf
 ce qui me donne droit à
 e ho quindi diritto a
 ed hai da bun persuentar

(Anzahl) 1. August-Pin 93
 (nombre) pin du 1^{er} Aout 93
 (quantità) pin del 1^o agosto 93
 (dumber) pin dal 1. avust 93

Senden Sie mir gratis:
Veuillez m'envoyer gratuitement:

Speditemi gratuitamente:
Ma tramettaí gratuitamente:

1. August-Pin 93
Pin du 1^{er} Août 93
Pin del 1^o agosto 93
Pin 1. avust 93

1. August-Gold-Pin 93
Pin-or du 1^{er} Août 93
Pin in oro del 1^o agosto 93
Pin 1. avust 93 en aur

- Ex. deutsche Schweiz (1. August)
- ex Suisse romande (1^{er} Août)
- ex Svizzera italiana (1^o Agosto)
- ex Svizra rumantscha (1. Avust)

- Ex. deutsche Schweiz (1. August)
- ex Suisse romande (1^{er} Août)
- ex Svizzera italiana (1^o Agosto)
- ex Svizra rumantscha (1. Avust)

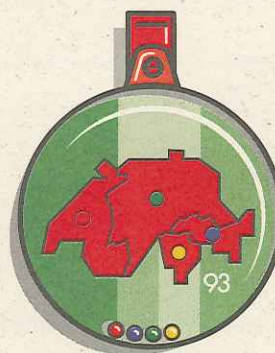
Einsendeschluss: **10. August 1993.** Auslieferung innert ca. 30 Tagen.
 Date limite des envois: **10 août 1993.** Livraison dans les 30 jours env.
 Termine di spedizione: **10 agosto 1993.** Cosengna entro ca. 30 giorni.
 Da trametter enfin ils **10. d'avust 1993.** Furniziun aifer circa 30 dis.



Auf UWS-Papier gedruckt



1923



1993

Deutsche Schweiz



Suisse romande



Svizzera italiana



Svizra rumantscha



GRATIS - 1. August-Pin 1993 für fleissige Helferinnen und Helfer

1923 - 1993: 70 Jahre 1. August-Abzeichen - Wir feiern ein kleines Jubiläum!

Ohne den grossartigen Einsatz zehntausender von Helferinnen und Helfern wäre dies nicht möglich geworden. Dafür danken wir Ihnen ganz herzlich.

1993 werden wir allen fleissigen Helferinnen und Helfern für je 2 vollständig verkaufte Bogen Abzeichen (40 verkaufte Abzeichen) den offiziellen **1. August-Pin 93** schenken.

Senden Sie also die kompletten, aber **leeren** Bogen mit dem Bestelltalon bis spätestens 10. August 1993 an untenstehende Adresse (mindestens 2 Bogen).

Pro 2 leere Abzeichenbogen = ein 1. August-Pin 93

Pro 20 leere Abzeichenbogen = ein 1. August-Gold-Pin 93

Beispiele: 4 Bogen = 2 Pin

24 Bogen = 1 Gold-Pin + 2 Pin oder 12 Pin

12 Bogen = 6 Pin

usw.

Der Sendung dürfen beliebig viele Bogen beigelegt werden; setzen Sie auf dem Bestelltalon die Anzahl sowie die Landessprache des/der gewünschten Pin ein.

Wir danken im voraus für die Mitarbeit und freuen uns, wenn wir viele Pin verschenken können. Und nun....viel Erfolg!

Ihre **PRO PATRIA**

Bestelladresse: **PRO PATRIA PIN 93 / 3653 OBERHOFEN**

RECOMPENSE - un Pin du 1^{er} Août 1993 pour tous les aides bénévoles assidus

1923 - 1993: L'insigne du 1^{er} Août fête ses 70 ans!

C'est au formidable engagement de dizaines de milliers d'aides bénévoles que nous le devons.

Et nous les en remercions très chaleureusement.

En 1993 tous les aides bénévoles recevront en cadeau un **pin officiel du 1^{er} Août 93** par 2 séries d'insignes vendus (40 insignes).

Veillez donc remplir le talon de commande et l'envoyer avec les cartons-présentoirs **vides** au plus tard jusque'au 10 août 1993, à l'adresse indiquée (2 cartons au minimum).

2 cartons-présentoirs vides = un pin du 1^{er} Août 93

20 cartons-présentoirs vides = un pin-or du 1^{er} Août 93

Exemples: 4 cartons = 2 pin

24 cartons = 1 pin-or + 2 pin ou 12 pin

12 cartons = 6 pin

etc.

L'envoi peut comprendre autant de cartons-présentoirs que vous voulez; veuillez simplement indiquer le nombre et la langue du/des pin souhaité (s).

Par avance, nous vous remercions de votre collaboration et serions heureux de pouvoir donner en cadeau beaucoup de pin. Bien du succès!

Votre **PRO PATRIA**

Adresse de commande: **PRO PATRIA PIN 93 / 3653 OBERHOFEN**

GRATIS Pin del 1^o agosto 1993 per le collaboratrici e i collaboratori diligenti

1923 - 1993: Il distintivo del 1^o agosto compie 70 anni-Festeggiamo un piccolo giubileo!

Senza il notevole impegno di decine di migliaia di collaboratrici e collaboratori non sarebbe stato possibile raggiungere questo obiettivo. Vi ringraziamo di tutto cuore!

Nel 1993 regaleremo il pin ufficiale del **1^o agosto 93** alle collaboratrici e ai collaboratori diligenti che avranno venduto completamente 2 cartoni porta-distintivi (vendita di 40 distintivi).

Vogliate pertanto ritornare i cartoni **vuoti** (minimo 2 cartoni), all'indirizzo sottoindicato mediante il talloncino-comanda riprodotto qui di seguito.

Per 2 cartoni porta-distintivi vuoti = 1 pin del 1^o agosto 93

Per 20 cartoni porta-distintivi vuoti = 1 pin in oro del 1^o agosto 93

Esempi: 4 cartoni = 2 pin

24 cartoni = 1 pin in oro + 2 pin o 12 pin

12 cartoni = 6 pin

ect.

Potete spedirci tutti i cartoni che desiderate, senza limitazione; sul talloncino-comanda vogliate indicare la quantità di pin e in che lingua gradireste riceverli.

Vi ringraziamo sin d'ora per la collaborazione, lieti di potervi regalare molti pin.

Tanti auguri di buon successo!

La vostra **PRO PATRIA**

Indirizzo di comanda: **PRO PATRIA PIN 93 / 3653 OBERHOFEN**

PIN dal 1. avust 1993 - GRATUIT per gidantras e gidanters diligents

1923 - 1993: 70 onns ensaina dal 1. avust - Nus festivain in pitschen giubileum!

Senza l'engaschament grondius da millis da gidantras e gidanters na fiss quai daventà pussaivel.

Nus As engraziain cordialmain persuerter!

Il 1993 vegnin nus a regalar a tuttas gidantras e tutts gidanters diligents il **pin uffizial dal 1. avust 93**, damai in pin per mintgamai 2 chartuns vendids cumplainamain (40 ensainas).

Tramettai pia il chartun **cumplet, ma vid**, cun il talun d'empustaziun sutvart enfin il pli tard ils 10 d'avust a l'adressa menziunada (almain 2 chartuns).

Per 2 chartuns d'ensainas = in pin dal 1. avust 93

Per 20 chartuns d'ensainas = in pin dal 1. avust 93 en aur

Exempel: 4 chartuns = 2 pin

24 chartuns = 1 pin en aur + 2 pin ni 12 pin

12 chartuns = 6 pin

Vus astgais agiunscher tants chartuns sco Vus vulais; inditgai sin il talun d'empustaziun il dumber ed il linguatg dal (s) pin giavischads.

Nus As engraziain gia ordavant per Vossa collavuraziun ed avain plaschair, sche nus pudain regalar blers pin. Ed ussa..... bun success!

Vossa **PRO PATRIA**

Adressa d'empustaziun: **PRO PATRIA PIN 93 / 3653 OBERHOFEN**